

GAMMA ELYPS

La missione quotidiana di Sirena è molto semplice: creare dispositivi per la segnalazione acustica e luminosa innovativi e di qualità.

In Sirena siamo abituati ad indicare la strada da seguire, siamo consci del nostro dovere, delle nostre responsabilità. Il nostro mestiere coincide con la nostra vocazione: definire gli standard della segnalazione acustica e luminosa.

Quando abbiamo deciso di disegnare questa linea di colonne luminose, non ci siamo fermati ad una semplice revisione delle gamme esistenti ma ci siamo posti come obiettivo quello di rivoluzionare il concetto in essere.

Abbiamo pensato ad una forma innovativa, esteticamente rivoluzionaria, in grado di racchiudere gli standard dimensionali più diffusi. Abbiamo pensato ad un'ottica brevettata in grado di far performare la colonna a 360 gradi. Abbiamo pensato ad elettroniche di eccellenza in grado di soddisfare tutte le Vostre esigenze. Abbiamo pensato a tre filosofie di cablaggio che possano massimizzare il valore aggiunto della colonna. Abbiamo pensato a cinque basi di fissaggio uniche in grado di soddisfare le situazioni più esigenti. Prima di tutto però, abbiamo pensato a Voi.

Abbiamo fatto tutto questo perché il nostro lavoro è far sì che il Vostro lavoro diventi semplice ed efficace. Perché sappiamo quanto sia importante metterVi nella condizione di creare valore aggiunto. Perché sappiamo quanta fiducia riponete in noi, una fiducia che non a caso si rinnova da 50 anni.



ELYPS RANGE

Sirena has a very simple mission: to create innovative and high-quality visual and acoustic signaling devices.

At Sirena, we're used to indicating the path to follow, we're aware of our duties as well as our responsibilities. Our job matches our vocation: defining the standards of the signaling industry.

When we decided to engineer this range of stacklights, we did not settle down with a simple redesign of the market standards but instead we've taken the challenge to revolutionize the concept at its very roots.

We thought about a stacklight with an innovative shape, aesthetically revolutionary, capable of satisfying the most common dimensional standards. We thought about patented optics capable of performing at 360 degrees. We thought about state-of-the-art electronics capable of satisfying your needs. We thought about three different configuration philosophies capable of increasing the added value of the stacklight. We thought about five unique mounting bases capable of solving the most challenging installation issues. But, more than everything else, we thought about You.

We've done all this because our job is to make sure your job becomes as easy and efficient as possible. Because we understand how important it is to put You in the condition to create added value. Because we know how much You trust us and because we're flattered you've been doing so for the past 50 years.



GAMME ELYPS

L'objectif quotidien de Sirena : créer des dispositifs acoustiques et lumineux innovants et de qualité.

Sirena, précurseur de la conception de produits et de technologies du futur développe ses produits dans le respect des normes standards de l'industrie de la signalisation.

Lors de la conception de cette gamme de colonnes lumineuses, nous ne nous sommes pas arrêté à un simple examen des standards existants, nous avons pris le défi d'en révolutionner le concept.

Nous avons pensé à une colonne lumineuse d'une forme innovante, esthétiquement révolutionnaire, conforme aux standards dimensionnelles. Nous avons pensé à une optique brevetée capable d'être performante sur 360 degrés. Nous avons pensé à une électronique capable de répondre à toutes vos exigences.

Nous avons pensé à trois philosophies de configuration différentes capables d'optimiser la valeur ajoutée de la colonne lumineuse. Nous avons pensé à limiter à cinq bases de fixation capables de répondre aux situations les plus divers. Mais d'abord, nous avons pensé à Vous.

La colonna luminosa modulare **ELYPS** è formata da quattro gruppi di moduli: le basi di fissaggio, i moduli di cablaggio, i moduli luminosi ed i moduli acustici.

Le basi di fissaggio MB consentono di installare la colonna nelle condizioni più varie per consentirVi di disporre sempre della posizione ottimale del dispositivo.

I moduli di cablaggio WM permettono di scegliere le tensioni operative e la filosofia di funzionamento, possiamo creare infatti dispositivi a bassa o ad alta tensione, a luce fissa o lampeggiante, con la possibilità di controllare il lampeggio (via PLC) direttamente dal modulo di cablaggio o scegliere l'opzione preimpostata sul modulo luminoso.

I moduli luminosi LM sono stati concepiti per soddisfare le esigenze più varie. Diversi livelli di luminosità, diverse tipologie di lente (**allCOLOR**, **allCLEAR**, **PROXIMITY**) e diverse tipologie di lampeggio, offrono un range unico e completo.

I moduli acustici AM offrono due tecnologie di funzionamento: piezoelettrico e magnetodinamico. Entrambe le versioni sono provviste di due canali acustici consentendo alla colonna di performare due tipologie di suono a seconda del messaggio da comunicare.

Il grado di protezione IP66 rende inoltre **ELYPS** eccellente anche per applicazioni all'esterno.

ELYPS è disponibile in colorazione **allGRAY** (industriale RAL 7035) e **allBLACK** (industriale/commerciale RAL 9005).



The **ELYPS** modular stacklight range is made of four groups of modules: mounting bases, wiring modules, light modules and acoustic modules.

MB Mounting Bases are engineered for a versatile stacklight installation, allowing the devices to be installed always in the ideal position.

WM Wiring Modules allow to choose voltages as well as the configuration philosophy, giving the possibility to create low or high tension devices, with steady or flashing light and with the possibility to control the flashing pattern (i.e. via PLC) directly from the base of the stacklight.

LM Light Modules have been engineered to satisfy all possible needs. Different levels of light intensity as well as different lenses technology (**allCOLOR**, **allCLEAR**, **PROXIMITY**) and different flashing patterns, offer a unique and complete range.

AM Acoustic Modules are based on two technologies: piezoelectric and magnetodynamic. Both versions allow the use of two separate channels giving the possibility of utilizing the stacklight with two different sounds, according to the type of message one needs to deliver.

The IP66 protection grade makes **ELYPS** ideal also for outdoor applications.

ELYPS is available in two color options: **allGRAY** (industrial RAL 7035) and **allBLACK** (industrial/commercial RAL 9005).



La palette des colonnes lumineuses modulaires **ELYPS** est constituée par quatre groupes d'éléments : bases de fixation, éléments de câblage, éléments lumineux et éléments acoustiques.

Les Bases de Fixation MB sont conçues pour l'installation d'une colonne lumineuse polyvalente, ce qui permet aux dispositifs d'être installés toujours dans la position idéale.

Les Eléments de Câblage WM permettent de choisir les tensions de fonctionnement, ainsi que la configuration, ce qui donne la possibilité de créer des dispositifs basse ou haute tension, à lumière fixe ou clignotante et avec le moyen de contrôler, directement, à partir de la base WM, le mode clignotant (par PLC).

Les Eléments Lumineux LM sont conçus pour répondre aux besoins les plus divers. Les niveaux d'intensité d'éclairage ainsi que les différents lentilles (**allCOLOR**, **allCLEAR**, **PROXIMITY**) et les différents types de flash, offrent une gamme complète et unique.

Les Eléments Acoustiques AM sont repartis sur deux technologies : piézoélectrique et magnétodynamique.

Les deux versions permettent l'utilisation de deux canaux acoustiques séparés donnant la possibilité d'utiliser la colonne lumineuse avec deux types de son différents, en fonction du message.

Le degré de protection IP66 rend **ELYPS** idéal pour les applications à l'extérieur.

ELYPS est disponible en couleurs : **allGRAY** (RAL 7035) et **allBLACK** (RAL 9005).

3 FILOSOFIE DI CONFIGURAZIONE

La colonna luminosa modulare **ELYPS** dispone di tre filosofie di configurazione in base alle esigenze dell'applicazione finale. A seconda della necessità o meno di avere moduli lampeggianti si può scegliere se generare la sequenza di lampeggio direttamente da PLC o se utilizzare le sequenze preimpostate nel modulo luminoso, semplificando le operazioni di programmazione e gestione. È inoltre possibile variare la funzione di ciascun modulo da fisso a lampeggiante anche senza la programmazione del PLC, utilizzando uno dei moduli di cablaggio WM MULTI e variando lo status di ciascun modulo in modo diretto tramite contatto elettrico.

3 CONFIGURATION PHILOSOPHIES

ELYPS modular stacklight allows three different configuration philosophies according to the final application. Depending on the need to have one or more flashing modules, it is possible to choose whether to generate the flashing pattern directly via a PLC (using a steady light stacklight) or whether to use the preset flashing patterns of each module, easing PLC programming and management operations. Furthermore, it is possible to change the status of each module from steady to flashing even without the use of a PLC, by using a flashing wiring module (WM MULTI) and controlling the status of each module via a single independent electrical contact on the wiring module itself (BLINK channel).

3 PHILOSOPHIES DE CONFIGURATION

Les colonnes lumineuses **ELYPS** permettent trois différentes philosophies de configuration en fonction des exigences de l'application. En fonction de la nécessité ou non de disposer d'un ou plusieurs éléments de clignotement, il est possible de choisir si vous souhaitez générer la séquence de clignotement directement par le PLC ou si vous voulez utiliser les séquences prédéfinies dans l'élément lumineux, ce qui facilitera la programmation des PLCs et les opérations de gestion pour générer le motif clignotant. Il est également possible de modifier l'état de chaque élément (de fixe à clignotant) même sans l'utilisation du PLC en utilisant l'élément de câblage clignotant (WM MULTI) et contrôlant l'état sur chaque élément directement par contact électrique.

COLONNA A LUCE FISSA

La colonna a luce fissa è composta da un Modulo di Cablaggio WM LT o HT e da Moduli Luminosi (max. 6) a luce fissa LM o LM S a seconda della luminosità prescelta. I moduli della colonna a luce fissa possono essere controllati direttamente o tramite PLC.

STEADY LIGHT STACKLIGHT

The steady light stacklight consists of one wiring module WM LT or HT and up to 6 steady light modules LM or LM S, according to the light intensity required. Each light module can be controlled directly via electrical contacts or via PLC.

COLONNE LUMINEUSE A LUMIERE FIXE

La colonna luminosa a luce fissa è composta da un elemento di cablaggio WM LT o HT e da elementi luminosi (max. 6) a luce fissa LM o LM S en fonction de la luminosité choisie. Les éléments de la colonne lumineuse peuvent être gérés soit directement, soit par l'automate (PLC).

COLONNA A LUCE LAMPEGGIANTE

La colonna a luce lampeggiante è composta da un Modulo di Cablaggio WM LT o HT e da Moduli Luminosi (max. 6) a luce lampeggiante LM S MULTI o LM X MULTI (4 tipologie di lampeggio preimpostate selezionabili tramite dip-switch) a seconda della luminosità prescelta. I moduli della colonna a luce lampeggiante possono essere attivati direttamente o tramite PLC: la tipologia di lampeggio sarà quella preimpostata su ciascun modulo.

FLASHING LIGHT STACKLIGHT

The flashing light stacklight consists of one wiring module WM LT or HT and up to 6 flashing light modules LM S MULTI or LM X MULTI (4 preset flashing patterns selectable via dip-switch), according to the light intensity required. Each light module can be controlled directly via electrical contacts or via PLC. The flashing pattern will be the one selected on each module.

COLONNE LUMINEUSE A LUMIERE CLIGNOTANTE

La colonna luminosa a luce lampeggiante se compose d'un élément de câblage WM LT ou HT et par des éléments lumineux (max. 6) LM S MULTI ou LM X MULTI (4 types d'éclats à sélectionner par dip-switch), en fonction de l'intensité de la lumière choisie. Chaque élément lumineux peut être contrôlé directement via les contacts électriques ou par automate (PLC), le type de clignotement sera celui qui a été sélectionné sur chaque élément.

COLONNA CON CONTROLLO DEL LAMPEGGIO NELLA BASE

Questa colonna è composta da un Modulo di Cablaggio con funzione lampeggiante WM LT MULTI o HT MULTI (4 tipologie di lampeggio preimpostate selezionabili tramite dip-switch) e da Moduli Luminosi (max. 6) a luce fissa LM o LM S a seconda della luminosità prescelta. Per ogni modulo è possibile attivare la funzione luce fissa o lampeggiante controllando i contatti elettrici ed il contatto BLINK (lampeggio) del modulo di cablaggio in modo diretto o tramite PLC.

STACKLIGHT WITH FLASHING CONTROLS IN THE BASE

The stacklight with flashing controls in the base consists of one wiring module with flashing options WM LT MULTI or HT MULTI (4 preset flashing patterns selectable via dip-switch) and by up to 6 steady light modules LM or LM S, according to the light intensity required. For each light module it is possible to change the status from steady to flashing by controlling the electrical contacts and the BLINK channel (flashing) on the base directly or via PLC.

COLONNE LUMINEUSE AVEC CONTRÔLE DU CLIGNOTEMENT DANS LA BASE

La colonna luminosa è costituita da un elemento di cablaggio con funzione clignotante WM LT MULTI o HT MULTI (4 types d'éclats à sélectionner par dip-switch) et jusqu'à 6 éléments lumineux fixes LM ou LM S, en fonction de l'intensité lumineuse requise. Pour chaque élément lumineux, il est possible de changer les statuts de fixe à clignotant en contrôlant les contacts électriques et le canal de BLINK (clignotement) sur la base, directement ou par l'intermédiaire de l'automate (PLC).



Per ciascuna tipologia è possibile aggiungere il Modulo Acustico AM o AM S mentre l'utilizzo di una Base di Fissaggio è obbligatorio.

For each configuration philosophy it is possible to add an acoustic module AM or AM S. The use of a mounting base MB is mandatory.

Pour chaque philosophie de configuration, il est possible d'ajouter un élément acoustique AM ou AM S. L'utilisation d'une base de fixation MB est obligatoire.

GAMMA ELYPS: MONTAGGIO MODULI ELYPS RANGE: MODULES ASSEMBLING GAMME ELYPS : ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS

COLONNE MODULARI E PREASSEMBLATE
MODULAR AND PRE-ASSEMBLED STACKLIGHTS
COLONNES MODULAIRES OU PRÉASSEMBLÉES

ELYPS AM
MODULO ACUSTICO
ACOUSTIC MODULE
ÉLÉMENT ACOUSTIQUE

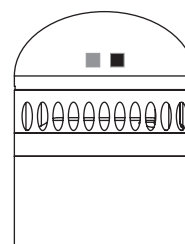
ELYPS LM
MODULO LUMINOSO
LIGHT MODULE
ÉLÉMENT LUMINEUX

ELYPS WM
MODULO DI CABLAGGIO
WIRING MODULE
ÉLÉMENT DE CÂBLAGE

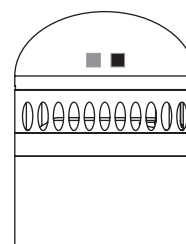
ELYPS MB
BASE DI FISSAGGIO
MOUNTING BASE
BASE DE FIXATION



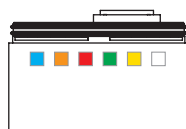
○□△
Cappello di chiusura (fornito con modulo WM) si utilizza in assenza di modulo acustico
Top cap for closure when the acoustic module is not installed (supplied with each WM module)
Couvercle, à utiliser lorsque l'élément acoustique n'est pas installé (fourni avec l'élément WM)



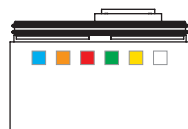
○□△
AM
Modulo acustico piezo-elettrico
Piezoelectric acoustic module
Élément acoustique piézoélectrique



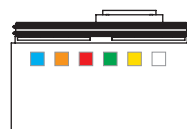
○□△
AM S
Modulo acustico magnetodinamico
Magnetodynamic acoustic module
Élément acoustique magnétodynamique



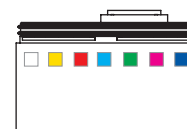
○△
LM
Modulo luminoso a luce fissa
LED steady light module
Élément LED lumière fixe



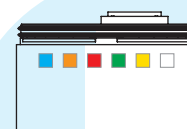
○△
LM S
Modulo extra luminoso a luce fissa
Bright LED steady light module
Élément LED extra lumineux lumière fixe



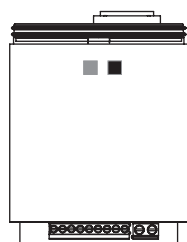
□
LM S MULTI
Modulo extra luminoso multifunzione (4 tipi di lampeggio)
Bright LED multifunctional light module (4 light effects)
Élément LED lumineux multifonction (4 effets lumineux)



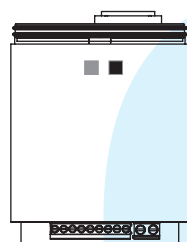
○□△
ELYPS RGB
Modulo luminoso multicolore e multifunzione (luce fissa + 3 tipi di lampeggio)
Multi-color and multi-function light module (steady light + 3 flashing effects)
Élément lumineux multicolore et multifonction (lumière fixe + 3 effets lumineux)



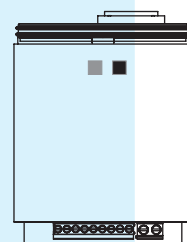
□
LM X MULTI
Modulo superluminoso multifunzione (4 tipi di lampeggio)
Superbright LED multifunctional light module (4 light effects)
Élément LED extra lumineux multifonction (4 effets lumineux)



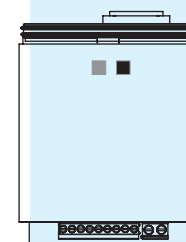
○□
WM LT
Modulo cablaggio 12/24V ACDC
Wiring module 12/24V ACDC
Élément de câblage 12/24V ACDC



○□
WM HT
Modulo cablaggio 120/240V AC
Wiring module 120/240V AC
Élément de câblage 120/240V AC



△
WM LT MULTI
Modulo cablaggio 12/24V ACDC multifunzione (4 tipi di lampeggio)
Multifunctional wiring module 12/24V ACDC (4 light effects)
Élément de câblage multifonctionnel 12/24V ACDC (4 effets lumineux)



△
WM HT MULTI
Modulo cablaggio 120/240V AC multifunzione (4 tipi di lampeggio)
Multifunctional wiring module 120/240V AC (4 light effects)
Élément de câblage multifonctionnel 120/240V AC (4 effets lumineux)



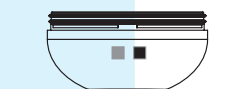
○□△
MB FLAT
Montaggio su superficie piana
Flat surface mounting
Montage à plat



○□△
MB WALL
Montaggio laterale/parete
Lateral/wall mounting
Montage sur surfaces latérales



○□△
MB POLE
Montaggio su palo/tubo filettato 1/2" NPT-F
Installation on a 1/2" NPT-F threaded pole
Fixation sur un mât avec filetage 1/2" NPT-F



○□△
MB EXTENDED
Montaggio su superficie piana (rialzato 10 cm)
Flat surface mounting (stacklight position lifted by 10 cm)
Montage à plat (la position de la colonne lumineuse est soulevée de 10 cm)



○□△
MB TUBE
Montaggio su superficie piana con prolunga INOX (lunghezze disponibili 10, 20, 30, 40 cm)
Flat surface mounting with Stainless Steel extension tube (lengths available 10, 20, 30, 40 cm)
Montage à plat avec un mât d'extension en acier inoxydable (longueurs disponibles 10, 20, 30, 40 cm)

○ Segui il **CERCHIO** per configurare la **colonna a luce fissa**
Follow the **CIRCLE** to configure a **steady light stacklight**
Suivez le **CERCLE** pour configurer la **colonne lumineuse fixe**

□ Segui il **QUADRATO** per configurare la **colonna a luce lampeggiante**
Follow the **SQUARE** to configure a **flashing light stacklight**
Suivez le **CARRÉ** pour configurer la **colonne lumineuse clignotante**

△ Segui il **TRIANGOLO** per configurare la **colonna con controllo del lampeggio nella base**
Follow the **TRIANGLE** to configure a **stacklight with flashing controls in the base**
Suivez le **TRIANGLE** pour configurer la **colonne lumineuse avec contrôle du clignotement dans la base**

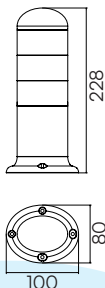
ELYPS

COLONNE PREASSEMBLATE A LUCE FISSA
STEADY LIGHT PRE-ASSEMBLED STACKLIGHTS
COLONNES PRÉASSEMBLÉES À LUMIÈRE FIXE



ELYPS 3LM + MB FLAT
WM LT 24V ACDC

32504 ● ● ●



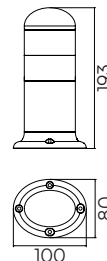
ELYPS 3LM + MB FLAT

kg
0,33



ELYPS 2LM + MB FLAT
WM LT 24V ACDC

32503 ● ●



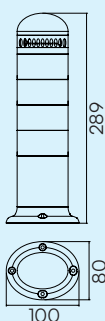
ELYPS 2LM + MB FLAT

kg
0,29



ELYPS 3LM + AM + MB FLAT
WM LT 24V ACDC

32505 ● ● ●



87 dB max

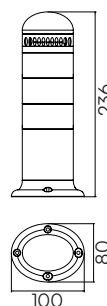
ELYPS 3LM + AM + MB FLAT

kg
0,41



ELYPS 2LM + AM + MB FLAT
WM LT 24V ACDC

32490 ● ●



87 dB max

ELYPS 2LM + AM + MB FLAT

kg
0,37



Altre configurazioni disponibili a richiesta
Other configuratios available on request
D'autres configurations disponibles sur demande